

Mit der  
Liebe zu Gott  
und der  
Liebe zu den  
Menschen  
verhält es sich  
wie mit  
zwei Türen,  
die sich nur  
gleichzeitig  
öffnen und  
schließen lassen.

*Sören Kierkegaard*

*„Amore verso Dio... Amore verso il prossimo“.*

*Sono due comandamenti che si illuminano a vicenda.*

*Come le due ante di una porta.*

*C'è un rapporto vitale tra la risposta d'amore  
verso Dio e verso i fratelli.*

*A ciascuno di noi una verifica seria.*

**GOTTESDIENSTORDNUNG**  
für die Woche vom 05.11.- 11.11.2018

<b>MONTAG</b> 05.	<b>11.00h</b>	<b>Hl. Messe im Pflegeheim „Haus Eiseck „ für die Verstorbenen des vergangenen Jahres:</b> Rosa Unterfrauner, Egon Demetz, Maria Senn, Aloisia Brunner geb. Rauter, Hl. Messe für Franz und Agnes Mur
<b>DIENSTAG</b> 06.	<b>18.00h</b>	<b><u>Hl. Leonhard , Einsiedler</u></b> Hl. Messe nach Meinung
<b>MITTWOCH</b> 07.	<b>7.15h</b>	<b><u>Hl. Wilibrod, Bischof</u></b> Hl. Messe nach Meinung
<b>DONNERSTAG</b> 08.		<b><u>Hl. Gottfried Bischof</u></b> Keine Hl. Messe
<b>FREITAG</b> 09.	<b>7.15h</b>	<b><u>Weihe der Lateranbasilika</u></b> Hl. Messe für Josef und Maria Ploner
<b>SAMSTAG</b> 10.	<b>18.00h</b>	<b><u>Hl. Leo der Große, Papst, Kirchenlehrer</u></b> <b>VORABENDMESSE:</b> Jahresmesse für Franziska Unterweger geb. Senn Hl. Messe für Lebende u. Verstorbene der Fam. Unterweger Hl. Messe für Richard und Rosa Tirler <b>mitgestaltet vom Zither-Club Bavaria</b>
<b>SONNTAG</b> 11.	<b>9.00h</b> <b>ore 10.30</b>	<b><u>32.im Jahreskreis B – DOMENICA 32.del tempo ord.B</u></b> Hl. Messe für Maria Schenk geb. Vikoler und Alex Pfattner <b>S. messa per la comunità parrocchiale con battesimo di Leonardo Prestianni</b> S. messa per i soci defunti del CAI di Chiusa S. messa per Cesare e Maria Bacciardi S. messa per i defunti della famiglia Pedevilla e Pierina Aliprandi

---

**1. Ministrantenprobe für die „Neuen“**

**Dienstag, 06. November 2018 - nach der Schule ca. 15.45 Uhr**

**Treffpunkt: in der Sakristei**



---

**Krankenkommunion:**

**Den Kranken und Gehbehinderten, die es wünschen, wird  
am Freitag, 09. November die hl. Kommunion ins Haus gebracht.**

***S. comunione per gli ammalati: 09 novembre 2018***



## Caritas Gebrauchtkleidersammlung:

Am **Samstag, 10. November 2018** werden gut erhaltene Kleidungsstücke,

Decken, Handtücher, Haushaltstextilien sowie Schuhe und Taschen eingesammelt. **Säcke finden Sie in der Gruftkapelle .**



Die gut verschnürten Caritassäcke sollen am **Samstag, 10.11.2018 bis 9.00 Uhr !** zu folgenden Sammelstellen gebracht werden: **Langrain, Auf der Frag, Erzweg, Stadt, Leitach, Griesbruck.** An den Sammelstellen werden Hinweisschilder angebracht.

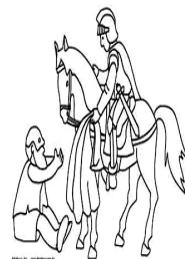
### **Caritas - raccolta indumenti usati:**

**Sabato, 10 novembre 2018** avrà luogo la raccolta di indumenti usati, coperte, asciugamani; biancheria, scarpe e borse; tutto in buono stato. **I sacchi per il raccolto sono nella cappella "Gruft", accanto alla chiesa parrocchiale.** I sacchi della Caritas, ben chiusi, vanno depositati, sempre **sabato 10.11.2018 entro le ore 9.00 !** nei seguenti punti di raccolta: **Langrain, Piazza Fragnes, Via delle Miniere, Città, Coste, Griesbruck.** Presso tali punti verranno collocati degli appositi cartelli di indicazione.

---

## Martinsfeier in Klausen

Der Martinsumzug findet heuer am **Montag, 12. November 2018** in Zusammenarbeit mit Elki, Grundschule und Kindergarten statt. Die Kinder treffen sich um **16.45 Uhr** vor der Grundschule. Um 17.00 Uhr ziehen sie gemeinsam durch die Stadt in den Kapuzinergarten; dort wird unser Dekan eine Wort-Gottes-Feier halten. Anschließend wird das Martinsfeuer entzündet. Für Speis und Trank ist gesorgt.



---

## Läuten der Sterbeglocke

Im Liturgieausschuss wurde am 29. Oktober 2018 beschlossen, dass bei Todesfällen die Sterbeglocke zu jeder Tageszeit geläutet wird - sobald die Todesanzeige im Schaukasten der Pfarrei veröffentlicht ist. Für auswärts wohnhafte und verstorbene Klausner und Klausnerinnen wird am darauffolgenden Sonntag bei der heiligen Messe gebetet und die Sterbeglocke geläutet.



### **Suonare la campana a morto**

*Nell'incontro del 29 ottobre 2018 è stato deciso dal Comitato liturgico che in occasione del decesso di qualcuno la campana a morto suonerà in qualsiasi momento del giorno, non appena verrà esposto il necrologio nella bacheca della parrocchia. Per i chiusani e le chiusane non residenti in parrocchia e deceduti si pregherà durante la Santa Messa della domenica seguente e verrà suonata la campana a morto.*



04.11. 2018 ore 11 – 15 Uhr  
 „Suppensonntag“ - *“Domenica delle minestre”*:  
 im Saal der Vereine/ sala delle associazioni



05.11.2018 17.00 Uhr: Sitzung Vinzenzkonferenz

05.11.2018 17.30 Uhr: Sitzung PGR-Ausschuss

09.11.2018 17.00 Uhr: Sitzung Friedhofsverwaltung

Der nächste Familiengottesdienst wird am **Sonntag, 18.11.2018 um 9.00 Uhr** gefeiert. Erwachsene, Jugendliche und Kinder, die bereit sind mitzugestalten, melden sich bitte **bei Helga** (Tel. 334 942 8497) **Helga freut sich auf euren Anruf 😊!**



KIRCHE MIT KINDERN

Tauftermine /domeniche di battesimo: 02.12.2018 u./e 13.01.2019

## JUGENDDIENST Unteres Eisacktal



Informationsabend zum Thema

„Werteeziehung im Elternhaus und in der Grundschule“

mit Familienseelsorger Toni Fiung. Das Schulnetzwerk Klausen und der Jugenddienst Unteres Eisacktal laden Eltern, Lehrpersonen und Interessierte am

**07.11. um 19.30 Uhr in den Knappensaal Seebeg Klausen ein.**



### Katholische Frauenbewegung:

Für den Herbst hat die Arbeitsgruppe der Katholischen Frauenbewegung eine Liturgie **zum Thema:**



„... **denn Friede ist der Weg**“ ausgearbeitet. Frieden zu haben und in Frieden leben zu können, wird von allen Menschen sehnlichst gewünscht. Wir beten um Frieden für die Welt, für unser Land, für unser persönliches Umfeld und wir wünschen uns Frieden mit uns selbst. Die Sehnsucht von uns Menschen nach Frieden ist unzerstörbar, obwohl wir immer wieder gegenteilige Erfahrungen machen. Von Mahatma Gandhi hören wir: **„Es gibt keinen Weg zum Frieden, Friede ist der Weg!“** Wir feiern gemeinsam am:

**Montag, 12. November 2018 um 19.30 Uhr - Neustift, St. Viktorkapelle**

**Alle Frauen sind dazu herzlich eingeladen.**

Spenden für die Pfarrei:

Ungenannt 10 €; Ungenannt für Kerze zu Allerseelen 10 €.

**Wofür wir  
 DANKE - Vergelt's Gott sagen!  
 GRAZIE!**

**Gebetsanliegen des Papstes für November 2018**

**Im Dienst des Friedens**

**Dass die Sprache des Herzens und der Dialog stets Vorrang haben  
 vor Waffengewalt.**

Pfarramt Klausen / Ufficio parrocchiale: Tel/Fax 0472 847548

Bürostunden: Montag, Mittwoch und Freitag von 8.30-10.30 Uhr sowie nach Vereinbarung  
 orario d'ufficio: lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 8.30 alle 10.30 e previo appuntamento.

e-mail: [pfarreklausen@web.de](mailto:pfarreklausen@web.de) [www.klausen.eu](http://www.klausen.eu) Pfarrblätter/bollettini parrocchiali